

1 - AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE – per la sicurezza delle persone è importante rispettare queste istruzioni e conservarle per utilizzi futuri. Leggere attentamente le istruzioni prima di eseguire l'installazione. La progettazione e la fabbricazione dei dispositivi che compongono il prodotto e le informazioni contenute nel presente manuale rispettano le normative vigenti sulla sicurezza. Ciò nonostante un'installazione e una programmazione errata possono causare danni/ferite a cose o alle persone che eseguono il lavoro e a quelle che useranno l'impianto. Per questo motivo, durante l'installazione, è importante seguire attentamente tutte le istruzioni riportate in questo manuale.



ATTENZIONE – Il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto indifferenziato ma deve essere conferito a strutture di raccolta differenziata per il recupero e il riciclo.

2 - VERIFICHE PRELIMINARI

ATTENZIONE – prima di installare il prodotto verificare e controllare i seguenti punti: Verificare che la superficie su cui fissare il dispositivo sia solida e non permetta vibrazioni • Utilizzare collegamenti elettrici adeguati alle correnti richieste • **Verificare che l'alimentazione rispetti i valori delle caratteristiche tecniche: non collegare dispositivi con tensione superiore a 48 Vdc** • Scollegare l'alimentazione prima di procedere con l'installazione • Prevedere nella rete di alimentazione dell'impianto un dispositivo di disconnessione con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni dettate dalla categoria di sovratensione III

3 - CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	Max	48 Vdc
Assorbimento	Max	100 mA
Temperatura di funzionamento	°C	-20 +55
Grado di protezione	IP	44

1 - SAFETY WARNINGS

WARNING - for the safety of people, it is important to observe these instructions and keep them for future use. Read the instructions carefully before installation. The design and manufacture of the devices which make up the product and the information contained in this manual comply with the current safety standards in force. However, incorrect installation and programming can cause damage to property and injury to persons who carry out the work and those who use the system. It is, therefore, important to carefully follow all the instructions given in this manual during installation.



ATTENTION – The product shall not be discarded as unsorted waste but must be sent to separate collection facilities for recovery and recycling.

2 - PRELIMINARY CHECKS

WARNING - before installing the product, verify and check the following points: • Check that the surface on which the device will be fixed is solid and does not vibrate • Use suitable electrical connections for the current required • **Check that the power supply complies with the values of the technical specifications: do not connect devices**

with voltage higher than 48 Vdc • Disconnect the power supply before installing • Make sure there is a circuit breaker in the power supply system with a distance between the contacts that allows for total disconnection under the conditions laid down by overvoltage category III

3 - TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power Supply	Max	48 Vdc
Consumption	Max	100 mA
Operating temperature	°C	-20 +55
Degree of protection	IP	44

1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION – pour la sécurité des personnes, il est important de respecter ces instructions et de les conserver pour pouvoir les consulter ultérieurement. Lire attentivement les instructions avant d'effectuer l'installation. La conception et la fabrication des dispositifs qui composent le produit et les informations contenues dans ce guide respectent les normes de sécurité en vigueur. Néanmoins, une installation et une programmation erronées peuvent causer de graves dommages/blessures aux biens ou aux personnes qui exécutent le travail et à celles qui utiliseront l'installation. C'est pourquoi il est important, durant l'installation, de suivre scrupuleusement toutes les instructions fournies dans ce guide.



ATTENTION – Le produit ne doit pas être jeté comme un déchet non trié mais doit être envoyé à des installations de collecte séparées pour récupération et recyclage.

2 - VÉRIFICATIONS PRÉALABLES

ATTENTION – avant d'installer le produit, vérifier et contrôler les points suivants: • Vérifier que la surface sur laquelle sera fixé le dispositif est solide et empêchera les vibrations • Utiliser des câblages électriques adaptés aux courants requis • **Vérifier que l'alimentation est conforme aux valeurs des caractéristiques techniques: ne connectez pas d'appareils avec une tension supérieure à 48 Vdc** • Débrancher l'alimentation avant d'effectuer l'installation • Prévoir dans le réseau d'alimentation de l'installation un dispositif de disjonction avec une distance d'ouverture des contacts qui garantisse la disjonction complète dans les conditions prévues par la catégorie de surtension III.

3 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	Max	48 Vdc
Consommation	Max	100 mA
Température de fonctionnement	°C	-20 +55
Degré de protection	IP	44

1 - ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

ATENCIÓN - para la seguridad de las personas es importante respetar estas instrucciones y guardarlas para un uso futuro. Por favor, leer atentamente las instrucciones antes de realizar la instalación. El diseño y la fabricación de los dispositivos que componen el producto y la información contenida en este manual cumplen con las normas de seguridad vigentes. Sin embargo, una instalación y programación incorrectas pueden causar daños/

lesiones a cosas o personas que realizan el trabajo y a las que utilizarán la instalación. Por esta razón, es importante seguir cuidadosamente todas las instrucciones de este manual durante la instalación.



ATENCIÓN - El producto no debe desecharse como desecho sin clasificar, sino que debe enviarse a instalaciones de recolección separadas para su recuperación y reciclaje.

2 - CONTROLES PRELIMINARES

ATENCIÓN - antes de instalar el producto, controlar y verificar los siguientes puntos: • Verificar que la superficie en la que se fija el dispositivo sea sólida y no emite vibraciones • Usar conexiones eléctricas adecuadas para las corrientes requeridas • **Verificar que la fuente de alimentación cumpla con los valores de las características técnicas: no conecte dispositivos con voltaje superior a 48 Vdc** • Desconectar la fuente de alimentación antes de proceder a la instalación • Proporcionar un dispositivo de desconexión en el sistema de alimentación del sistema con una distancia de apertura de los contactos que permita la desconexión completa en las condiciones dictadas por la categoría de sobretensión III

3 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	Max	48 Vdc
Consumo	Max	100 mA
Temperatura de funcionamiento	°C	-20 +55
Grado de protección	IP	44

1 - SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG - Für die Sicherheit der Personen ist es wichtig, diese Anleitungen zu befolgen und sie für den zukünftigen Gebrauch aufzubewahren. Bitte lesen Sie die Anleitungen vor der Installation sorgfältig durch. Die Planung und Herstellung der Geräte, aus denen das Produkt besteht, sowie die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen entsprechen den geltenden Sicherheitsvorschriften. Dennoch kann eine fehlerhafte Installation und Programmierung zu Schäden an Gegenständen oder Personen führen, die die Arbeit ausführen und die das System benutzen werden. Aus diesem Grund ist es wichtig, alle Anleitungen in diesem Handbuch während der Installation gewissenhaft zu befolgen.



ACHTUNG - Das Produkt darf nicht als unsortierter Abfall entsorgt werden, sondern muss zur Rückgewinnung und Wiederverwertung an getrennte Sammelstellen abgegeben werden.

2 - VORHERGEHENDE PRÜFUNGEN

ACHTUNG – Vor der Installation müssen die folgenden Punkte geprüft und kontrolliert werden: Überprüfen, dass die Oberfläche, auf der das Gerät befestigt werden soll, solide ist und keine Vibrationen ermöglicht • Elektrische Anschlüsse verwenden, die für die erforderlichen Ströme geeignet sind • **Überprüfen, ob die Stromversorgung mit den Werten der technischen Eigenschaften übereinstimmt: Schließen Sie keine Geräte mit einer Spannung über 48 VDC an** • Die Stromversorgung abtrennen, bevor mit der Installation fortgefahren wird • Im Stromversorgungsnetz der Anlage eine Trennvorrichtung mit einem Kontaktöffnungsabstand vorsehen, der eine vollständige Trennung unter den durch die Überspannungskategorie III vorgegebenen Bedingungen ermöglicht

3 - TECHNISCHE MERKMALE

Versorgung	Max	48 Vdc
Verbrauch	Max	100 mA
Betriebstemperatur	°C	-20 +55
Schutzgrad	IP	44

1 - ADVERTÊNCIAS PARA A SEGURANÇA

ATENÇÃO – para a segurança das pessoas, é importante respeitar estas instruções e guardá-las para utilizações futuras. Leia atentamente

as instruções antes de executar a instalação. A conceção e o fabrico dos dispositivos que compõem o produto e as informações contidas no presente manual respeitam as normas em vigor em matéria de segurança. Não obstante, uma instalação e uma programação erradas podem causar danos materiais e/ou lesões pessoais aos indivíduos que executam os trabalhos ou indivíduos que utilizam o sistema. Por este motivo, durante a instalação, é importante seguir atentamente todas as instruções contidas no presente manual.



ATENÇÃO – O produto não deve ser descartado como resíduo indiferenciado, mas deve ser enviado para instalações de coleta seletiva para recuperação e reciclagem.

2 - VERIFICAÇÕES PRELIMINARES

ATENÇÃO – antes de instalar o produto, verifique e controle os seguintes pontos: Certifique-se de que a superfície de fixação do dispositivo seja sólida e não permita vibrações • Utilize ligações elétricas adequadas às correntes requeridas • **Certifique-se de que a alimentação respeita os valores das características técnicas: não conecte dispositivos com tensão superior a 48 Vdc** • Desligue a alimentação antes de avançar para a instalação • Preveja na rede de alimentação do sistema um dispositivo de desligamento com uma distância de abertura dos contactos que permita o desligamento completo nas condições mencionadas pela categoria de tensão excessiva III

3 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação	Max	48 Vdc
Consumo	Max	100 mA
Temperatura de funcionamento	°C	-20 +55
Grau de proteção	IP	44

1 - OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA - ze względów bezpieczeństwa osób ważne jest przestrzeganie niniejszych instrukcji i zachowanie ich w celu przyszłych konsultacji. Uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed wykonaniem instalacji. Projektowanie i produkcja urządzeń będących częścią produktu oraz informacje zawarte w niniejszym podręczniku przestrzegają obowiązujących przepisów dotyczących bezpieczeństwa. Niemniej jednak niepoprawna instalacja i programowanie może spowodować szkody przedmiotów/urazy osób wykonujących pracę i obsługujących urządzenie. Dlatego też, podczas instalacji należy dokładnie przestrzegać instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku.



UWAGA - Produktu nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów, ale należy go przesłać do oddzielnych punktów zbiórki w celu odzysku i recyklingu.

2 - KONTROLE WSTĘPNE

UWAGA - przed zainstalowaniem produktu, sprawdzić i dokonać kontroli następujących punktów: Upewnić się, że powierzchnia, na której urządzenie będzie przymocowane jest stabilna i nie podlega wibracjom • Używać połączeń elektrycznych dostosowanych do wymaganej mocy prądu • **Sprawdzić, czy zasilanie odpowiada wartościom danych technicznych: nie podłączać urządzeń o napięciu wyższym niż 48 Vdc** • Odłączyć zasilanie przed przystąpieniem do instalacji • Zamontować urządzenie odłączające w sieci zasilania urządzenia przy odległości otwarcia styków pozwalającej na całkowite rozłączenie w warunkach wymaganych przez kategorię przepięcia III

3 - DANE TECHNICZNE

Zasilanie	Max	48 Vdc
Pobór Prądu	Max	100 mA
Temperatura pracy	°C	-20 +55
Stopień Ochrony	IP	44



